慈善捐款 / 和 / 請 / 救 / 濟 / 五十

本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 418 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY NOVEMBER 17 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING CO., Ltd. 119 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年十一月十七號（星期三）

孔子二千五百零五年

夏曆歲次甲午年十月廿三日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 26 192[illegible]

杜勒斯警告

如中共進攻台灣 美國將立即參戰

台謂中共謀試探第七艦隊意向 共艇遠在一英里外便放射魚雷

華盛頓十六日聯合社電。國務卿杜勒斯今日向中共發予新警告。謂對國民黨家台灣作任何攻擊，將蒙捲與美國戰爭。[illegible]

杜勒斯稱。美國第七艦隊被遣派以保衛台灣，可想像地被進行作戰，以防衛台灣以北約二百哩的大陸群島。[illegible]

他表示[illegible]魚雷艇[illegible]給與中共[illegible]在大陸[illegible]外擊沉一隻國民黨[illegible]。[illegible]

[illegible]

台北十八日經約時報電 此間官方未據今日發表意見 [illegible]

[illegible]

洪門綱領

中國憲政黨綱 [illegible]

△本報價目表

短期壹個月壹圓七毛五

叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

[illegible]

莫斯科警告西方…將對西德協約施報復

[illegible]

用原子能和平方案…料僅與西方將達協議

[illegible]

下屆紅十字會…將研究禁用原子彈案

[illegible]

上海大中華橡膠廠…試製人造膠車胎成功

[illegible]

傳遞秘密情報 一英國男子被拘控

[illegible]

日本謂中共售麻藥 以資助其宣傳戰爭

[illegible]

美國墳場拒絕埋葬 在朝鮮陣亡菲律賓軍人

[illegible]

美禁止官學校學生 辯論承認中共問題

[illegible]

指責在海上劫奪 秘魯扣留捕鯨船

[illegible]

爭執如何使用美援 南朝鮮與美達到協議

[illegible]

日本代丹麥建油船

[illegible]

▲本埠新聞▼

市長席位 四人提名競選

今日在市政廳內正式提名競選市長候選人，於十二月五日參加競選。一為非文咨，一為現任市長桑打，一為日冷，最後一名為麥李吳。非文咨曾任第內區參事二十八年，此為但第三次參加市長競選。桑打則曾任城制局主席三年，將就職僅存其市長席位。日冷去年為教育委員會主席，去年與林休競爭時，亦將丟一票。麥李吳則於一九四三年至一九五一年為安省之法委員，代表貝路森林地區者。

附區要求省府 補償災民屋宇損失

依杜炒爵附區行政委員會，昨日通過撥出一項備忘錄，要求省府撥出五十萬元，以資在水災後調下令遷出該區之屋宇所有人的補償代價。[illegible]行政委員會對於非亶附則，以禁止在低下地區建立屋宇，未有決定。[illegible]

市政委會否決 保障住客動議

[illegible]

西人死而復生 結果斃命

[illegible]

加屬新聞

中華會館醫院會議

[illegible]

警方破獲盜車大組織

[illegible]

六八老人被匪行刧

[illegible]

婦人無故殺斃三兒女

[illegible]

在加拿大最老的銀行保護汝的貯款

[illegible]

BANK OF MONTREAL

MY BANK　B of M

加拿大第一銀行

羅文星謝啓

[illegible]

一九五四年十一月十六日

哀謝

[illegible]

招生習英文廣告

[illegible] EMpire 3606 陳女士啓

餐館出實

[illegible] OPEN KITCHEN [illegible]

473 King W. Hamilton Ont.

僑青文藝組 徵求文友通訊

[illegible]

滿地可 C.Y.C.L. 35 ELM ST. Toronto Ont.

振洪聲劇社影戲預告

啓者本劇社定於十一月廿一日下午貳時在加仙那戲院放映電影籌經費，與我僑胞士女踴躍臨場共同娛樂，同人等佇立以待

文藝 社交 名片

錦繡年華（下）大結局

林妹妹　秦小梨　白燕　張瑛　黃曼梨　梅綺　主演

●食野食味道睇戲睇成套

全部故事連續放映精華盡在大結局 連放兩場

餐館出賣

[illegible] LA 1093

加拿大中國貨公司

多倫多 China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△新到臘腸中秋月餅
△唐山粉葛薑蒜生薑
△黃花同三牙成咸魚
△常有新鮮台時瓜菜
△遠近光顧均表歡迎

代理 C.P.R. [illegible]

滿地可 大來環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 4835

△本店由義辦到京菓海味 油糖茶米 綢緞藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 倘蒙光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱鴻儒 方榮貴 方達[illegible]

大贈品

[illegible]

妙書出現

[illegible]

豈有此理 有喜此書

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

歡喜經 性的研究

[illegible]

廣東［illegible］有限公司 JADEE IMPORTERS Co. LTD [illegible] VANCOUVER [illegible]

FORD HING　復興公司

女妖嫁男友　習慣成自然

●錦盒名茶　糖薑枝干

女妓嫖男友　習慣幾離奇

[illegible]

聯邦重新檢討加西煤礦問題

[illegible]

西人意外轟斃其妻

[illegible]

卑詩保守黨懇親　對杜魯投不信任票

[illegible]

兒童玩火倉廩被焚

[illegible]

竊匪盜去糧食一批

[illegible]

省公路廳長將被撤換

[illegible]

都城洪門民治黨啓事

啓者本黨是年職員行將期滿昨七號晚召集全體大會議決十二月五日爲初選明年新任職員至十二日舉行復選特字告知凡我黨員期限十二月一日以前須繳交年捐以棄名册選舉事宜如過期繳交恕不補錄特字聲明以免後論此佈

民國四十三年十一月十一日啓

協生海鮮雞欄
HIP SANG
EM 8 6497
185 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

告白位

復興公司
FORD HING
167 McCaul St. Toronto Ont.

五星飄揚新中國

新到大批人民唱片

地方雅潔招待滿意!
杜記
烹粥專家
電話 TR-1371
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

侯萍漢謹啓

代理品氏公司 P. BURNS
電話(EM 3 0131，晚EM 3 2867)

電雪櫃機
服務 設計 修理
388 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.-4-3716

躍市酥
加拿大最好之香煙

(多倫多)廣興公司(加拿大)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

TEMPLETONS LTD.
16 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

友記合棧有限公司
香港辦來祇園各項
雜貨藥材磁器各種補滋藥酒
總代理美國古利富公司味本

永豐行藥酒
補腎蛤蚧
杜風三蛇
十二樽每
廿四樽每
Yon Kee Hop John Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-8863

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳
冬暖夏涼
中西時菜

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867
● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 價廉光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店
詢問劉希霖
308 JARVIS ST.

林華貞地保公證所

本報承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA.4-1024
新張營業　重要啓事
活加機器　乾濕洗衣館

加拿大 萬國貿易有限公司 多倫多
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 錦盒名茶 糖薑枝干
● 瓷器古董 顧繡檯布
● 參茸藥材 海味雜貨
● 牛莊綠荳 鮮靚水貨
● 發行零沽 一律歡迎
● 代理全世界各航空機票
● 代理美國總統輪船公司船票
● 代理郵政滙兌工人市肚

◎冬季目錄印便函索即寄

正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃爾牌 林舉令 黃昌琰

鄉時，俘常進到勒索和搶劫，那時．這個「糧倉」經常鬧了饑荒，十三區貧少鄉三十年就減少了萬餘人口．因為災荒和反動匪幫的殘酷剝削．解放前夕，農民倒死亡逃荒之餘祇剩下四千人。

解放後中山縣人民結束了長時的歲月，一九五三年初全縣完成了土地改革，沒收了地主一百四十餘畝田地，一萬四千餘間房屋和大批生產資料，分給無地和少地的農民．「大天二」的封建勢力是徹底地被消滅了，人民政府幫助農民展開互助合作運動，現在全縣一萬四千餘個(其中常年互助組五千餘個)，農業生產合作社八十二個，百分之四十以上的農戶已組織起來，人民政府四年來投資一百八十六億[illegible]萬元興修水利，僅河涌就修建了一千六百七十三條，現修且大的中順大圍已完成一、二兩期工程，受益田地十三萬餘畝，所有這些措施保證了中山縣稻穀的年年增產。

隨着中山縣的發展，中山縣人民的生活正天天向上，南口西街鄉德農村解放前由於反動統治者的殘酷壓迫，被餓死的農民有七八[illegible]百人，解放後，直見農民的生活一天天變好了，單是村鄉二社五戶人家解放後參加了新娶入條，差餐豬肉，錢，有十八戶娶了新娘．幾年來新生小孩二十八個，二區聯刀鄉十二個滿農[illegible]解放前種植主二十畝田，累死累活一年祇夠四個月的糧，其餘都是吃用樹葉過日子，土地改革時分得十九畝多田，去年秋收除了公糧口糧外，還有餘糧五千餘斤，他一家二口人做了七套新衣，棉被蚊帳都是新的，他們默默描述他生活變化說：想起過去吃的是「天鄉過飯河」(鹹蝦油)，看的是「可應炒花魚」(爛粥)，住的是「會針蘇兒(鬼窩)」(禾草堆)，現在生活真好多了。

中山縣的經濟和文化教育事業也有很大的發展，從石岐到廣州的公路，國民黨叫賣了十幾年一直沒有修成，解放初期，人民政府組織[illegible]在三個月內修建好，現在每天有定期的班車來往於廣州中山之間，幾年來，中山縣的文化教育的發展很快，中學生從解放初期的兩千餘人增加到四千餘人，小學生絕大部分都是工農子弟，此外、還有農民組織的八十一個農村劇團和七百餘個籃球隊活躍在全縣的農村中。

今年八月，中山縣第一屆人民[illegible]

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

如需貨或旅行往中國，或自中國出來，需用時務亞國路，請人當委予照料。加定購火車票．橫渡太平洋船票，或飛機票．往來中國，由印中國人代理，各路貨票事務接洽，或通函亦可，加拿大國家鐵路舟船最洽商．

華人總代理處麥建船務
E. C. Mark
65 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

寫字樓 EM3-9655
住宅 WA2-6309

麥健虞君直接營業 船票飛機辦理旅行各種手續歡迎委託

加拿大 華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

勸華宗旨

本行歡迎以實用資本及善能今之銀業經驗為幫助華僑創辦各種實業，同時亦爲幫忙商人小經營：爲親友轉向鈔近支行開使用一切：郵電匯兌轉賬相保快捷暢同信託辦各種銀業事項定必盡力料理妥當．如蒙賜顧，請與敝近支行商理接洽是荷

J. A. YEE 余覺雄君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

住屋出賣

屋在湖市且可街內有房十八個地段四十八尺闊八十尺長可能改為店用或旅館宿舍等產價銀廿幅先交半款一半餘期甚記按費．每個細數函議者請來面議

CROWN TRUST CO.
302 BAY ST. Call Mr. DE PASS
DAY EM 8-3064
Evening and Week Ends OL-9156

獨市餐館出賣

埠仔餐館生意極當，舖租每月二十五元，每期條約八年，現房居住，如有意購買者，請即來面商，不因工業繁忙，兩無想不要煩。

NEW STAR CAFE STAYNER ONT.

AMERICAN PRESIDENT LINES

AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street - San Francisco 4 - California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

本統船航行太平洋上有悠久的歷史其依期，最近敘下列優點．
● 舒適旅行擁有最高享受。
(壹) 各等位置通風管使冷暖調節
(貳) 專用舞廳剪髮熟食
(叁) 客艙舒適有大量華文書報．象棋，麻雀，天九，牌九玩具
(四) 船員用華裔大廚男女管事
(五) 行李免費額附至弍百五十磅
便利：加籍華僑持美國護照由埠可自由過境
本公司在三藩市設華人專務料理事客在加拿大各大埠市通設華人代理以備查詢

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

(滿地可) 陳子錄 譚香湲 黃[illegible]
(多朗度) 林崇堂 陳子騫
(柯杜和) 馬瑞安

● 由大埠開往香港船期
★ 克利夫蘭總統 十一月五日
★ 威爾遜總統 十一月十八日

● 由香港開往大埠船期
★ 威爾遜總統 十一月四日
★ 克利夫蘭總統 十一月廿七日

滿地可 黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

(代理) 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏亞火車 (客票)

服務週到 承接辦理人籍參民大小民刑訴訟案件如發委託各項聯絡勤辦快捷函向歡迎購買

電話 PL 6400

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理各種保險、買賣屋宇、按揭及各項生意、代客收數、如蒙委托、快捷妥當

加拿大 遠東商業有限公司 溫莎埠
專辦［國貨及本國出品］出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(昧)精廠(遷)舖啓事

李鐵如啓事

啓者．近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理 李鐵如
化學師 李[illegible]

● 羅景耀啓事 ●
醫務所暫遷往趙汝霖辦事處
即旦打街西一九二號
即盤團恩牙醫所樓下
電話 EM8-5538

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5416

◎新到◎ 冬節送禮 佳品登市

★頭等絲綢 ★各色搭川 ★男女長袍 ★鐵花女鞋 ★種巾絲巾 ★各角綢緞 ★彩金名畫 ★古玩擺設 ★瓷器古玩 ★漆器花樽 ★象牙玉器 ★水仙花頭 ★雜貨藥材 ★應有盡有 ★款式齊備 大小光顧 一律歡迎

律師葉求鎔
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4-0048
住宅 EM3-0680

所有由本律師經手辦理入籍生意事務情節均得本事務所辦理在中國領事館商討各式法律文件之正確辦理及價格合理平民化華人來加進行事宜

環球公司
各江雜貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金錢豬 芽菜 豆腐 生魚 鮮蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 樣樣俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期到有
土產瓜菜 大量應酬
廣大儲胞 遠需近求
如蒙光顧 批發零沽
廉價推銷 久交以圓

司理 林善彰 林珉陵 啓

永盛公司
Wing Shing Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

本號開設多倫多[illegible]，專辦煙仔雜貨，各種香料，電器[illegible]，電燈光器，供應歡迎
營業時間 由上午九時至下午六時
司理 麥耀棠

士蔑電帶公司
R. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機出售請華 井深井抽水 裝置並有淺 水籠自己能 種化學膠凍 本舖常有各

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7802

● 接工廣告

本人專修理新舊爐，蒸汽爐，熱水爐，及各種油爐，新裝水喉等工作，倘蒙親友委託，請在下午五點前給電話，定能快捷妥當。

[illegible]啓

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6485

律師 辦理大小文件 及買賣合約 等件常備中文傳譯人員

廣州市民貯蓄額總數將近四千億

代東 詹十一月廿一日爲本黨社舉行喬遷第三週年

冬節佳品 臘腸維新

[illegible]新局

廣州市民貯蓄額總數將近四千億

香港訊：廣州消息：由於勞動人民的收入逐漸增加，參加國家銀行儲蓄的人數也愈來愈多。今年以來，廣州人民儲蓄中還又有的新發展。

今年來，人民銀行普遍設立了小型的儲蓄網綫，到目前爲止，在全市主要的地區，已設立有大小儲蓄機構達一百九十五個，比去年九月份增加了九十六個。爲了適應廣大職工的需要，又在九十三個儲蓄機構內調整了營業時間，在這些機構中實行全日班的有十一處，晚班的有廿一處，午班五十四處，是照顧職工下班時間。由於儲蓄網點的[illegible]，減少了職工幹部、工人下班到銀行去[illegible]的現象，大大方便了職工們貯蓄。

不少職工[illegible]每月發放了[illegible]到銀行存儲，加强了[illegible]的職工[illegible]人數百分之六十六以上[illegible]許多農民參加儲蓄，他們把[illegible]的糧食和經濟作物的售款，存入國家銀行[illegible]。

平等互利的貿易

經濟在日內瓦的商談，雙方一致同意：在平等互利的基礎上發展中國與西歐之間的貿易關係，對雙方都是有利的。中國方面同英國的工商界[illegible]

[illegible]

王顯客車啟事

本人現擁有新型客車[illegible]，專接送僑胞[illegible]，如蒙惠顧，請電 GR. 5208 [illegible]

CHINA BROS.

Ph. EM 8-7337　EM-6-1005

新煤油爐　舊熱水爐　舊發動器　新裝烟通

●出售● 特別相宜

接修整機器廣告

本人專修各種衣館各種機器，工精價廉，快捷妥當，並代理出售各種衣館機器，倘蒙惠顧，請到[illegible]洽。

伍治勤啟　GEORGE CHENG

Jim Lee Laundry

2211 QUEEN ST. E.

TORONTO ONT.　GR-8356

●洗衣界好消息●

本號擴充營業，特添置新型機器，專爲僑胞紛熨説衫之用，工作精良，快捷妥當，依期收送，包令君等滿意，如蒙惠顧，無任歡迎，詳細情形，請用電話或到上列地址接洽。

麥錫舟代理美國總統輪船公司

本號直接代理美國總統輪船公司，已有多年，向港或由港來加船位，由本號直接發給船期、船費、車票價目及旅行手續，歡迎垂詢。如蒙委托，定必辦理快捷妥當。

太平洋旅行社　55 ELIZABETH ST. TORONTO　EM-3-9655

住家電話　WA-2-6309　WA-3-5910

本號兼代理[illegible]保險公司保火、保汽車、保[illegible]。

代柬

爲十一月廿一日爲本黨社舉行喬遷第三週年並本社成立第廿九週年紀念慶典，寅具潔樽候光，統請

中國洪門民治黨 達權社 全加各級黨社部 洪門各機關 各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時光臨助慶指示禮儀爲盼榮幸

中國洪門民治黨 達權社 駐滿地可分部 全人 敬約

MIN CHIH TANG 69 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL QUE. CAN.

民國四十三年十一月十三日

合心飯店

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT.　EM 3-7994

本店餐廳　從新裝修　趣時西化　悅目非常　對於烹調　尤爲精良　大宴小酌　取價從廉　請君惠顧　萬分歡迎

合心飯店主人啟

廣恆泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1841

Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

劉翻佐　張子田 啟

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

電話 EM-6-6722

新到唐山什貨　京果海味

[illegible]

司理劉希蒼

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

良棧公司

滿地可　加拿大

LEONG JUNG CO

69 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN. 8586

冬節佳品　臘腸維新　枝乾糖薑　各款名茶　瓷器古玩　顧綉絲畫　男女絲巾　雜貨海味　餐館衣館　用具齊備　僑界光顧　一律歡迎

△總代理[illegible]　△[illegible]

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST.　EM3.2717

TORONTO.　ONT.

▲新張廣告

經濟時茶　隨意小酌　每逢星期　六星期日　茶點應客　僑胞光顧　無任歡迎　司理伍顯

廣聯公司

多倫多　加拿大

KWONG LUN CO.

17 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到　大帮祖國　油糖雜貨　海味藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　唐堯齡　療肺藥水

利求公司

多倫多　加拿大

LEE CUE COMPANY

109½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到　△桑麻柚

[illegible]

司理林伯棠

黃雲友商店

WONG WUN YOU　119 Dundas St. W.

TORONTO ONT.　電話 EM-4-6065

我們青年學子專心看
書寫字課程組習文化

[illegible]

最新粵曲唱片

★文太后情　★洪承疇　洗劍[illegible]　★[illegible]　横[illegible]　[illegible]芳艷　芬[illegible]千歲　★實塔[illegible]　小秀[illegible]　★[illegible]仙　月下[illegible]　★[illegible]百　相思[illegible]　紅[illegible]女

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET WEST

TEL. UN. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. UN. 9961

合時貨品　源源辦到　羅頭雜貨　著茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘名廚　名師主理　芽菜業務

▲代理▼

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行運辦　人參鹿茸　東參茸片　[illegible]玉桂　補品　[illegible]

歡迎僑胞[illegible]

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO 2, ONT.

CANADA

TEL. EM.3-6791

加拿大總代理 陳聯公司

世業二百餘年　宗旨專賣正貨

占市魚欄

F. T JAMES CO. LTD

20 CHURCH STREET

TORONTO,　ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚　蝦蟹及各種　海味發行零　沽價格相宜　遠近華友光　顧特別歡迎

本主人啟

天園飯店

加拿大　多倫多

CELESTIAL GARDENS

92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT

PH. EM. 4-9035

[illegible]

美麗富饒的中山縣

傅萍　陳靜

十月初，我們訪問了富庶的中山縣。在這珠江三角洲「魚米之鄉」的沃野上，…… [illegible]

中山縣位於珠江入海口，境內…… [illegible]

解放前，國民黨反動派統治中山縣…… [illegible]

羅景耀謝啓

[illegible]

李均宜

196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 8-0592
住家 OR. 1-0078

△寓所設在且打街西一百九十六號
△診症時間
每日下午式時至六時
禮拜六日上午……
△如有急症……
△隨時應診

承受生意廣告

[illegible]

一九五四年十一月九日

▲大同飯店 四大特式▼

廿元菜式
[illegible]

卅元菜式
[illegible]

四十元菜式
[illegible]

五十元菜式
[illegible]

鄧國良藥房

HENRY TANG
CHINESE HERBS
43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷
△糖尿安腎丸、每打五元、
△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

藥房遷鋪啓事

勝架兄弟藥房歷蒙華友光顧，弟等十分感謝。本藥房定十一月一日遷往皇后街東三十四號，即舊地址行過五間舖位，照常營業。特剛惜…華友賜顧示盼。

SINGER BROS DRUG STORE
34 Queen St. E. Toronto

多城民治黨支部通告

[illegible]

一九五四年十一月廿日

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製臘味食品、芽菜冬菇、爽滑荳腐、中西雜貨、僑胞賜顧、快捷送到

多倫多殯儀店

本店承辦中西殯儀，無論遠近皆可通知，如在別埠亦可遷移，衣冠棺槨皆可代支，價廉妥當早已名播

Joseph Thompson Funeral Director
92 Carlton St. Toronto Ont.
電話 Phone [illegible]

醫藥 天生堂 華埠
Hing Sang Hong
電話 PA. 5011
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada

△(青龜大力丸)一打五元
△(活命靈丹)一料五元
△(桃花戀情素)一料……郵費一毫

[illegible]

加拿大 治安大藥房 部總

GEE ON CO 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
△新…辦…到▽
▲最新各種名伶唱片

趣趣公司

●毛聊生武俠新著
武俠打鬥小說
[illegible]

T. T. Co. P.O. BOX 81 Vancouver B.C.

金 KAM LUN 綸
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.
電話 EM 8-0250

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品……[illegible]

裁縫部
時代名師承製各種服裝……[illegible]

代理部
[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街九十八號
分行司理林華員
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林華員電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-8801

◎好音．特告
[illegible]

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

承接坭水工作廣告

[illegible]

ED DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9702

祖傳秘方

久年扯氣……
▲專止痰咳……
LEE SING 78 [illegible] ST.
TORONTO ONT.

晨鐘

說古談今

技擊小說　洪熙官血戰羅浮山（壹零七）

我是山人著

叮噹一聲，一把短劍跌落，床上道人騰身一躍而起，右手執着一把寶劍……只見老道人哈哈笑曰：「少林小子……」[illegible]

沉毅勇敢　活人無數

[illegible]

將向醫藥投降

△人類一切病者

如果你生遲了五千年……[illegible]

蔣宗油起家

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W.
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

電話 EM.8-6952 包收 包送

新共和 SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散參茸四時瓜菜金豬燒臘等貨　如承光顧無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯款箱以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

△診所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

師計會家公
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新遷華埠
跌打遠近
常川應診

DR. F. H. POK
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
Telephone EM.3-6242

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商

特約代理永利威藥酒

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司

鐵掌靚仔玉

武俠技擊掌故小說　毛鵬年編撰　我是山人著　(四)(十)

[illegible]

（未完）

三利公司　大埠 香港馳名 敬濟堂

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話EM-3-0062

△香港馳名敬濟堂 △蛤蚧大補酒 △武溪大補茶 △大山生曬抄參 △正北鹿茸片 乎頭包裝黃蓋 乎頭包裝黃薑 五十磅草包正紅豆 五十磅草包正烏豆 △各種小枕米油 △各種罐頭雜貨 △各種丸散藥材

三利公司啓

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-7287

關舜年啓事　啓者以後如有親朋指教或請向新址通話先用電話通知為感

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理 新舊客入境 移民出境 監誓書各種文件 代辦保證人 辦理安排... 約會敬請先期電話 陳子豪啓　上午十時至下午六時 星期一至星期六

廣東飯店 加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

金龍酒家

營業時間：每日由正午拾式點開門至晨早三點收市

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.6 2475

金龍酒家 從新組織 餐館裝飾 中西菜式 上等廚師 烹調合宜 包辦筵席 價目相宜 廚藝珍品 海味齊備 ... 僑界光顧 無任歡迎 司理啓

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,

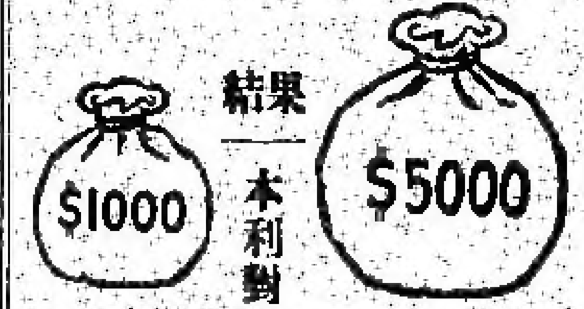
66 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7021 WA 6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

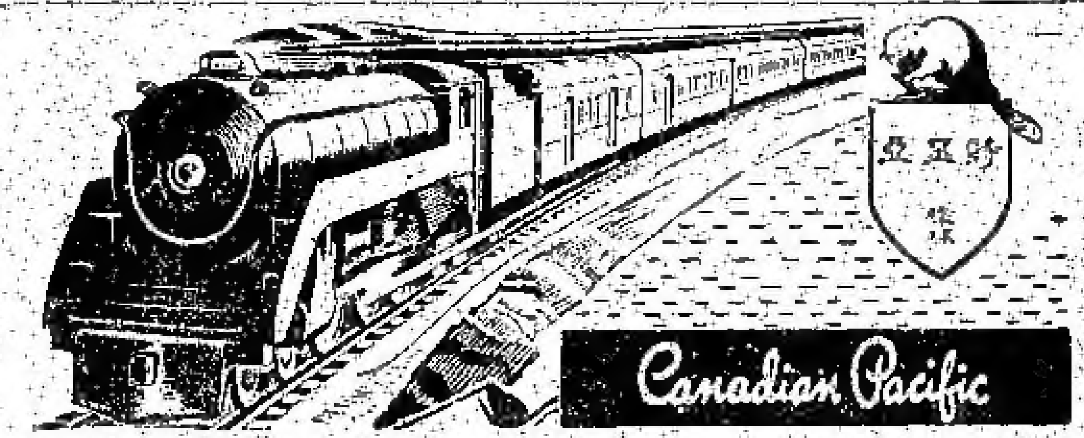
欲投保人壽保險者請到本公司... 經理...

結果



本利對

廿一歲時期　期滿收回



時五豆行車時刻

本公司火車往來 加拿大東西各埠，每日開行多次……

河滿部 △...

KENT LEE AGENT

143 DUNDAS ST. W.

TORONTO ONT.

WILLIAM S. WONG

HUIE SHANG CO.

Montreal 1, Que.

陳耶公司　加拿大

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TEL. 1238

多謝多

◉大四用漢貫 ... ◉

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 罐莊靚炸 脆滑雲吞 鮮明全蛋

▲精美出品▼ ▲便利異常▼

貨真價實　久負盛譽　遠近光顧　快捷寄到

艾世光醫務所

221 ST. CLAIR AVE. W.

Toronto Ont. Phone WA-1 0762

艾世光醫師

星偉枝 加拿大

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone. EM3 6900 Toronto, Ont

住家電話 EM.6-4160

△本號專辦：上白米，靚片，雲片，九力，衣類...

△代理

⊙聯華公司紙乾衣機

⊙今巴公司書架衣片

⊙演義公司，衣館，衣館，生果館，各種紙料

區煥珍 女西醫

（兼專兒科）

巫雲鵬 醫學博士

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT. PHONE WA 1-6757

醫務所 士巴丹拿街七百零七號 (近布魯爾) 電話 WA1-6757

診症時間 每日下午二時至六時 禮拜日：一時至四時 特別時間預約

本報承印中西文件

兆源 加拿大

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3 4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司專營 生果食品 經理各餐館煙仔 各埠客商 話到貨到 ...

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華埠 ...

本店 主人張昶沾啓

奇香 加拿大

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.8-4041

[製] [精]

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 芽菜芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓